

**SEASONS**

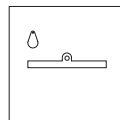
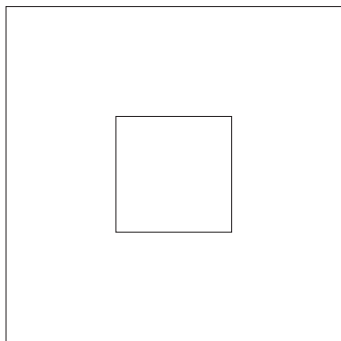
DESIGN JEAN-MARIE MASSAUD

GLAS

Istruzioni di montaggio ed utilizzo  
Assembling and use instruction

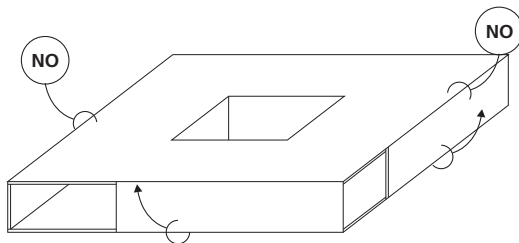
# SEASONS

DESIGN JEAN-MARIE MASSAUD

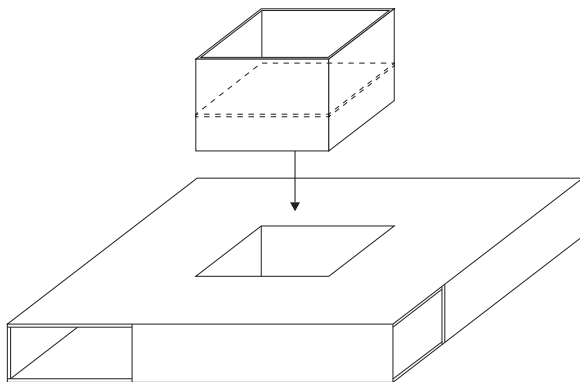


Solo per / Only for COD000

**step 1**



step 2



**ATTENZIONE**

Il tavolino deve essere sollevato afferrando sempre il piano inferiore, mai quello superiore.

**ATTENTION**

The table has to be lifted by getting hold the lower part of the surface, never the top.

**ATTENTION**

Le table doit être soulevée par le plan inférieur, jamais celui supérieur.

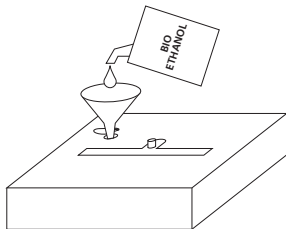
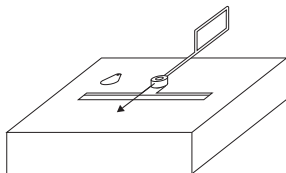
**ACHTUNG**

Heben Sie den Tisch auf und greifen Sie ihn immer an der unteren Glasplatte und nie an der Oberen.

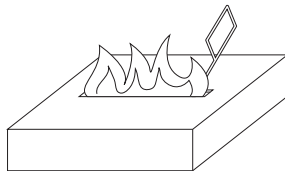
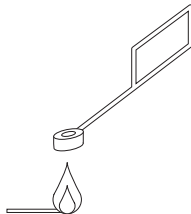
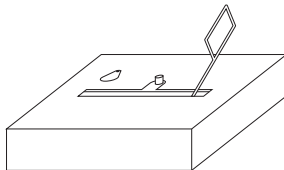
**ATENCIÓN**

La mesa tiene que ser levantada sujetando siempre el plano inferior, nunca el plano superior.

step 3



step 4



#### **ATTENZIONE**

Per gli spostamenti chiudere sempre lo sportello del bruciatore, assicurandosi che la fiamma sia spenta. Non movimentare il bruciatore quando la fiamma è accesa.

#### **ATTENTION**

For the repositioning, always close the burner door, make sure that the flame is turned off. Do not move the burner when the flame is turned on.

#### **ATTENTION**

Pour les déplacements, fermez toujours la porte du bruleur et s'assurer que la flamme est éteinte. Ne toucher pas le bruleur quand la flamme est allumée.

#### **ACHTUNG**

Um den Tisch zu bewegen, schließen Sie immer die Tür des Brenners und achten Sie darauf, dass die Flamme erloscht ist. Bewegen Sie nie den Brenner, wenn die Flamme noch brennend ist.

#### **ATENCIÓN**

Para los desplazamientos, cierre siempre la puerta del quemador, asegurándose de que el fuego se haya extinguido. No mueva el quemador cuando la llama está encendida.

## ITALIANO

**step 1.** Estrarre il tavolino dall'imballo afferrandolo dal piano inferiore (mai da quello superiore).

**step 2.** Infilare la vaschetta nel foro del piano, usando molta cautela per evitare di urtare e scheggiare il cristallo.

Nella versione SEA01B inserire il bruciatore nella vaschetta ed eseguire le seguenti operazioni.

**step 3. Caricamento del bruciatore.** Chiudere lo sportello con la bacchetta spegnifuoco; aprire la medaglietta del foro di carico e riempire il bruciatore **esclusivamente con bioetanolo liquido** (non utilizzare altri liquidi infiammabili), versando al massimo 2,5 l; richiudere poi la medaglietta.

Accertarsi che durante lo riempimento del bruciatore, parte del bioetanolo non sia finito accidentalmente sul tavolino.

**step 4. Accensione e spegnimento.** Per accendere il bruciatore aprire lo sportello, inserire la punta della bacchetta in dotazione, in modo che si bagni col bioetanolo e darle fuoco. Infilare poi la fiammella nel bruciatore, rimanendo a distanza di sicurezza, per evitare l'improvvisa fiammata iniziale.

Per lo spegnimento chiudere lo sportello del bruciatore con la bacchetta in dotazione.

## ENGLISH

**step 1.** Remove the table from the packaging by grasping the lower element (never from the top).

**step 2.** Introduce the bowl into the hole in the top, always being careful to avoid hitting and chipping the glass. In version SEA01B introduce the burner into the bowl and do the following.

**step 3. Loading the burner.** Close the door with the dousing rod; open the cover of the filling hole and fill the burner **exclusively with liquid ethanol** (do not use other flammable liquids), fill to the 2.5 l mark; then close the cover.

Make sure that during the filling of the burner, no ethanol has not been spilt – it is highly flammable.

**step 4. Turn on and off.** To turn on the burner, open the door, introduce the tip of the wand

included, so getting wet with ethanol and light it. Then introduce the flame into the burner, remaining at a safe distance to avoid the sudden initial flare. To turn off the burner, close the burner door with the wand provided.

## FRANÇAIS

**step 1.** Extraire la table de son emballage en le saisissant par le plateau inférieur (jamais par le plateau supérieur)

**step 2.** Introduire le bassin dans le trou du plateau, en faisant beaucoup d'attention, pour éviter les heurtés et les ébréchures du cristal.

Dans la version SEA01B insérer le brûleur dans le bassin et faire les opérations suivantes :

**step 3. Chargement du brûleur.** Fermer la porte avec sa baguette pour éteindre le feu , ouvrez la médaille du trou de remplissage et remplir le brûleur **exclusivement avec bioéthanol liquide** (ne pas utiliser autres liquides inflammables), en versant un maximum de 2,5 l, puis fermer la médaille.

Assurez-vous que pendant le remplissage du brûleur, une partie du bioéthanol n'est pas allé accidentellement sur la table .

**step 4. Allumer et éteindre.** Pour allumer le brûleur ouvrir la porte, insérez le bout de la baguette inclus, donc se mouiller avec du bioéthanol et y mettre le feu. Puis introduire la flamme dans le brûleur, en restant à une distance de sécurité pour éviter l'imprévu flambée initiale.

Pour éteindre fermer la porte du brûleur avec la baguette fournie.

## DEUTSCH

**step 1.** Entfernen Sie den Couchtisch aus der Verpackung, indem Sie ihn an der unteren Glasplatte (nie an der Oberen) greifen.

**step 2.** Positionieren Sie vorsichtig das Becken in Ihre Stellung in der Mitte der Glasplatte und achten Sie darauf, das Glas nicht zu stoßen und zersplittern.

**step 3. Aufladung des Brenners.** Machen Sie den Schalter mit dem Feuerlöscher-Stab zu; machen Sie

die Plakette des Aufladungsloches auf und füllen Sie den Brenner **ausschließlich mit Bioethanol** (benutzen Sie keine andere brennbare Flüssigkeit), indem Sie maximal 2,5 l eingießen; schließen Sie dann die Plakette.

Stellen Sie sicher, daß kein Bioethanol während der Ausfüllung des Brenners versehentlich auf dem Couchtisch geflossen ist.

**step 4. Anzündung und Ablöschung.** Um den Brenner anzuzünden, öffnen Sie die Tür, stecken Sie die Spitze des mitgelieferten Stabes ein, so dass sie mit dem Bioethanol nass wird. Setzen Sie sie dann in Brand und stecken Sie kleine Flamme in den Brenner. Bleiben Sie vorsichtig im Sicherheitsabstand, um die plötzliche Stichflamme umzugehen.

Um den Brenner zu löschen, machen Sie die Tür des Brenners mit dem mitgelieferten Stab zu.

## ESPAÑOL

**step 1.** Sacar la mesa baja del embalaje cogiendola desde el plano inferior ( nunca desde aquel superior).

step 2. Insertar la tina en el hueco del plano con cautela para evitar de golpear y desportillar el cristal.

En la versión SEA01B insertar el quemador en la tina y realizar las siguientes operaciones.

**step 3. Cargar el quemador.** Cerrar el portillo con la baqueta apagallamas; abrir la medalla del hoyo de cargado y llenar el quemador **exclusivamente con bioetanol líquido** (no utilizar otros líquidos inflamables), vertiendo un máximo de 2,5 l, y luego cerrar la medalla.

Asegúrese de que durante el llenado del quemador, parte del bioetanol no sea deramado accidentalmente en la mesa.

**step 4. Encendido y apagado.** Para encender el quemador abrir la puerta, introducir la punta de la baqueta incluida, así que se moje con el etanol y que prenda fuego. A continuación, introducir la llama en el quemador, manteniéndose a una distancia segura para evitar la inesperada llamarada inicial.

Para el apagado, cerrar la puerta del quemador con la baqueta incluida.

